



CUSTOMER QUALITY REQUIREMENTS REVIEW			
Author / Customer Name:	MTU Maintenance - Zhuhai		
Document Number:	QM7.4-12	Revision #:	5/4/17
AAR Reviewer:	K. Frederick	Date Reviewed:	7/20/18

Page	Section	Category	Comments
6	6.2	EXCEPTION	AAR will provide certificates upon request. AAR's current certificates may also be found on www.aarcorp.com
7	6.5	EXCEPTION	AAR does not include "have not been immersed in salt water" on its certificates.
7	6.7	AAR comment	Packaging shall comply with ATA-300.

This review only pertains to items that are related to Quality. T&Cs for EH&S, Legal, Accounting, or Contracts will need to be reviewed by the applicable department.

If there are exceptions listed, AAR must receive documented confirmation from the customer that the exceptions are acceptable.



MTU Maintenance Zhuhai Co., Ltd
珠海保税区摩天宇航空发动机维修有限公司

Supplier Quality Policy

(OEM & Distributor)

供应商质量政策

(OEM & 分销商)

No.1 Tianke Road, Free Trade Zone
Zhuhai, Guangdong, P.R.China 519030

请仔细阅读此政策。

此版本 (02) 替代所有以前的版本

珠海摩天宇供应商质量政策详述了所有新件和二手机件供应商的相关质量要求。持续满足这些要求，以成本效益和高效的方式为共同的目标提供高品质的航空产品，确保珠海摩天宇和供应商维持着一种互利互惠的合作伙伴关系。

请完成此质量政策并签字后，使用电子邮件发送给蓝框内的联系人。

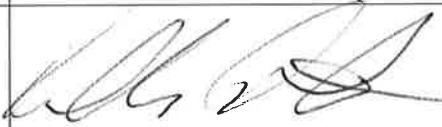
Please read this policy thoroughly.

This Revision (02) supersedes all previous revisions.

The MTU Maintenance Supplier Quality Policy defines the quality related requirements for all suppliers of new and used spare parts. Consistent compliance to these requirements ensures that the relationship between MTU and the supplier remains a mutually beneficial partnership, with common objectives to produce top quality aviation products in a cost effective and efficient manner.

Please return via email to the contact indicated in the **blue band form** once this quality policy is completed and signed.

<input type="checkbox"/> MTU Purchasing:		<input checked="" type="checkbox"/> MTU Supplier Quality Management:	
Name:		Name:	MTU Quality System
Email:		Email:	MTU_Qualitysystem@mtuzhuhai.com

Supplier please complete all blocks/供应商请填写所有栏目:		Yes	No
1	Previous revisions of the Supplier Quality Policy have been removed from circulation. 历届版本的供应商质量政策已从流通源移除。	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	This revision has been received, read, and understood. 已接收、阅读并理解此版本。	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	The requirements of this revision are currently being met by our company. * 我司现况满足此版本所提出的要求。	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	Ongoing compliance is ensured through internal audit and surveillance functions. 通过公司内部审核及监督职能确保持续符合该政策。	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Company Name: 公司名称	AAR Supply Chain, Inc.	
6	Physical Address/实际地址: 1100 N. Wood Dale Road Wood Dale, IL 60191	Postal Address (if different)/邮寄地址如不同: Same	
7	Name of Person Completing Form/填表人:	Kelly Frederick / Chris Quinteros	
8	Job Title of Person Completing Form/填表人职位:	Sr. Quality Manager / Manager Commercial Quality	
9	Tel/电话:	1-630-227-2534	Fax/传真:
10	Email/电邮:	kelly.frederick@aarcop.com / chris.quinteros@aarcop.com	
11	Autograph or Electronic Signature 手写或电子签名		Date 日期: 7/20/18

* 如果贵司不能或不愿意遵守任何或部分条款，请在此政策的最后一页填写不能遵守的条款及原因。这些条款将在批准前或批准延期前核查。

* If there are any clauses or partial clauses with which your company is unable or unwilling to comply with, please enter the clauses and reasons for non-compliance in the area provided at the end of this document. These items shall be reviewed prior to granting approval or approval extension.



MTU Maintenance Zhuhai Co., Ltd
珠海保税区摩天宇航空发动机维修有限公司

Supplier Quality Policy

(OEM & Distributor)

供应商质量政策

(OEM & 分销商)

No.1 Tianke Road, Free Trade Zone
Zhuhai, Guangdong, P.R.China 519030

1 目录/ Table of Contents

1	目录/ Table of Contents	2
2	修订历史/ Revision History	3
3	术语表/ Glossary of Terms	4
4	介绍/ Introduction.....	5
4.1	适用性/ Applicability.....	5
4.2	目的/ Purpose	5
5	定义/ Definitions.....	5
6	质量系统/ Quality System	6
6.1	质量管理体系/ Quality Management System	6
6.2	更新和变更/ Update and Changes	6
6.3	材料的来源/ Material Sources:	6
6.4	零部件和材料的证书/ Part or Material Certification Form.....	6
6.5	无事故声明/ Non-Incident Statement.....	7
6.6	PMA 零部件/ PMA Parts.....	7
6.7	包装/ Packaging.....	7
6.8	非法航材通告/ Unapproved Parts Notification	7
6.9	文件包/ Documentation Package	7
6.10	培训大纲/ Training Programme	7
6.11	货品拒收的纠正措施/ Corrective Action for Rejection	8
6.12	质量体系评审/ Quality System Review.....	8
6.13	环境管理/ Environmental Management.....	8
6.14	健康与安全/ Health and Safety.....	8
7	例外/Exclusions	9



MTU Maintenance Zhuhai Co., Ltd
珠海保税区摩天宇航空发动机维修有限公司

Supplier Quality Policy
(OEM & Distributor)
供应商质量政策
(OEM & 分销商)

No.1 Tianke Road, Free Trade Zone
Zhuhai, Guangdong, P.R.China 519030

2 修订历史/ Revision History

Revision No. 版本号	Revision Date 修订日期	Approved By 批准人	Position 职位	Remarks 备注
00	Sep 20, 2010	Ignaz Forstner	Director QM	Complete Revision
01	Jan 04, 2012	Ignaz Forstner	Director QM	Partial Revision
02	May. 03, 2017	Ignaz Forstner	Director QM	Complete Revision

修订的识别/ Identification of Revision:

部分修订版中，修订的内容将被标黄高亮以帮助识别。

有关语法、拼写的更正和不影响原意以澄清为目的的词汇变更，将不会被标黄高亮。

Where partial revisions are implemented, the revised contents will be highlighted to assist identification.

Changes which correct grammar, spelling errors, and wording changes for clarification purposes which do not affect the intent in any way, are not highlighted.

3 术语表/ Glossary of Terms

团队导向问题解决方法	8D	8 Disciplines of Team Orientated Problem Solving
适航指令	AD	Airworthiness Directive
航空运输协会	ATA	Airline Transport Association
适航放行证书	ARC	Authorized Release Certificate
美国供应商评估协会	C.A.S.E.	Coordinating Agency for Supplier Evaluation
中国民航管理局	CAAC	Civil Aviation Authority of China
纠正措施要求	CAR	Corrective Action Request
符合性证书	CoC	Certificate of Conformance
委任工程代表	DER	Designated Engineering Representative
欧洲航空安全局	EASA	European Aviation Safety Agency
美国联邦航空管理局	FAA	Federal Aviation Administration
日本民航管理局	JCAB	Japan Civil Aviation Bureau
根据	IAW	In Accordance With
图解手册	IPC	Illustrated Parts Catalogue
民航管理部门	NAA	National Aviation Authority
美国运输安全委员会	NTSB	National Transportation Safety Board
原始制造商	OEM	Original Equipment Manufacturer
组织指定授权	ODA	Organization Designation Authorization
零部件制造批准	PMA	Parts Manufacturing Approval
采购订单	PO	Purchase Order
恢复可用状态	RTS	Return to Service
服务通告	SB	Service Bulletin
安全信息通告	SIB	Safety Information Bulletin
补充型号合格证	STC	Supplementary/Supplemental Type Certificate
维修周期	TAT	Turn Around Time
型号合格证	TC	Type Certificate
加拿大民航管理局	TCCA	Transport Canada Civil Aviation
技术标准指令	TSO	Technical Standard Order
材料安全数据表	MSDS	Materials Safety Data sheet
未批准零部件通告	UPN	Unapproved Part Notification

4 介绍/ Introduction

4.1 适用性/ Applicability

此供应商质量政策适用于所有潜在和当前批准的为珠海摩天宇提供新件和二手件的供应商。本政策将在我司每个采购订单的标准文本中引用，因此对所有公司为珠海摩天宇提供维修服务的供应商都具有契约性和约束力。

This Supplier Quality Policy applies to all potential and currently approved companies who will supply new and/or used spare parts to MTU-Zhuhai. The Supplier Quality Policy is referenced in the standard text of each purchase order and is thus contractual and binding on all companies supplying new and/or used spare parts to MTU-Zhuhai.

4.2 目的/ Purpose

本文的目的是为了帮助供应商了解和遵守所有适用于珠海摩天宇采购订单的质量要求。

The purpose of this document is to assist suppliers to understand and comply with all quality requirements applicable to purchase orders originating from MTU.

5 定义/ Definitions

OEM (原始设备制造商)

任何为正式设备制造的厂家或者是可以签发新件生产证书的公司。

OEM: (Original Equipment Manufacturers):

Any company which is the official Original Equipment Manufacturer.

Any company which is authorized to manufacture new parts.

新件供应商:

任何获得原始制造商销售许可以及可以供应新件的公司。

New Parts Suppliers:

Any company which is officially authorized to supply new parts on the behalf of an OEM

Any company supplying new parts.

二手件供应商:

任何销售或经纪二手零件以及经持有民航维修许可证的维修单位修理或者翻修的零部件的公司。

Used Parts Suppliers:

Any company which sells or brokers second-hand/used parts

Any company which sells or brokers parts which have been repaired/overhauled by an aviation authority approved repair station.

6 质量系统/ Quality System

6.1 质量管理体系/ Quality Management System

所有的分销商应至少具有一个经适当标准认证的书面化的质量管理体系如 ISO9001, AS9100, AS9120, CAMAC, ASA100, AC00-56, etc.

All Distributors shall have a documented Quality Management System which is formally accredited to at least one appropriate standard, e.g. ISO9001, AS9100, AS9120, CAMAC, ASA100, AC00-56, etc.

6.2 更新和变更/ Update and Changes

分销商应确保在 5 个工作日内将更新、修订的质量体系证书发送至珠海摩天宇质量系统部的电子邮箱 MTU_Qualitysystem@mtuzhuhai.com

Distributors shall ensure that copies of all renewed, revised, or updated quality system certificates are forwarded to MTU Quality System department via MTU_Qualitysystem@mtuzhuhai.com within five (5) working days of the revision.

6.3 材料的来源/ Material Sources:

分销商对其供应商提供的航材质量负全责。这些责任包括但不限于如下项目:

- 航材的质量
- 航材的标识和状态
- 航材的适航证书和追溯性文件
- 供应商纠正措施
- 供应商审核

Distributors are fully responsible for the quality of parts and materials from their suppliers. Responsibilities include but are not limited to, the following:

- Product Quality
- Product Identification and Status
- Product Airworthiness Certification and Traceability Documentation
- Supplier Corrective Action
- Supplier Auditing

维修单位

分销商应确保为其执行翻修零部件的维修单位具有民航管理部门颁发的证书以执行要求的维修工作。因此, 分销商应持有维修单位现行有效的维修许可证及相应的运行规范、能力清单等的副本。

Repair Station

Distributors shall ensure that Repair Stations which overhaul parts on their behalf, have aviation authority certification to perform the required maintenance work. To this end the Distributor shall maintain copies of the Repair Station's current aviation authority certificates and where applicable, the operations specifications, capability lists, etc.

零部件供应商/经销商/经纪人

分销商应确保从此渠道获得的航材需随有适航放行证书以及可追溯至最后航空营运人、原始制造商、维修单位所有适用的相关文件

Part Suppliers/ Dealers/ Broker

Distributors shall ensure that product procured from such sources is accompanied by an Authorized Release Certificate and all other documentation necessary to provide traceability to the last operator/OEM/ Repair Station as appropriate.

材料来源认证

分销商应审阅从上述渠道中获取的文件, 确保适航证书符合最新的官方填写要求以及其他附属文件的填写完整和准确。

Material Source Certification

Distributors shall review the documentation received with items obtained from the above sources, to ensure that airworthiness certificates comply to the latest revision of the official instructions for completion. Distributors shall review all ancillary paperwork to ensure it is complete and correct.

6.4 零部件和材料的证书/ Part or Material Certification Form

标准的 ATA106 零部件和材料证明表是首选的文件。当使用替代的零部件和材料证书时, 涵盖的信息应至少与标准的 ATA106 表格等同。所有二手零部件应具有与适航放行证书和珠海摩天宇采购订单相关的追溯性文件。

The standard ATA106 Part or Material Certification Form is the preferred document. When an alternative Part or Material Certification document is used, the information contained shall be equivalent to the information required on the standard ATA106 form. All used parts shall have traceability by reference to

the Authorized Release Certificate and the MTU Maintenance purchase order.

6.5 无事故声明/ Non-Incident Statement

所有向珠海摩天宇提供的二手零部件都应随有表述清晰的无事故声明。这个声明必须清晰易读并至少含有以下声明：

“所列物品未受到任何严重的应力或热（如经历航空事故、事件或火灾），未浸过盐水或者是从政府、军方渠道获取。

此声明可在零部件和材料证明表中阐述。

All used parts supplied to MTU Maintenance shall be accompanied by an unambiguous non-incident statement. This statement shall be clearly legible and contain as a minimum, the following declaration:

“The items listed have not been subjected to any severe stress or heat (as in an accident, incident or fire), have not been immersed in salt water or obtained from any Government or Military source”.

This statement may be included in the Part or Material Certification Form.

6.6 PMA 零部件/ PMA Parts

未在原始制造商技术文件中出现过的 PMA 件需有珠海摩天宇的书面批准方能被接受。

PMA part not shown in the OEM technical data will be only accepted with MTU written permission.

6.7 包装/ Packaging

所有航材应采取有效的包装以防止由于对集装箱的繁重操作而造成的损坏。除非特殊列明并经珠海摩天宇同意，所有航材应根据 ATA-300 规范的要求进行装箱。同时，应尽可能的使用环保包装。

All parts shall be packed in a manner which precludes damage and/or deterioration due to heavy handling of the container. Unless otherwise specified or agreed to by MTU Maintenance, all parts shall be shipped in containers which comply with ATA-300 specification. Where possible environmentally friendly packaging shall be used.

6.8 非法航材通告/ Unapproved Parts Notification

分销商应具有通过获取 FAA UPN 以及 EASA SIB 信息，监控怀疑未批准零部件通告的系统。分销商需确认没有任何由上述渠道识别出来的零部件供应至珠海摩天宇。

The Distributor shall have a system in place to monitor suspected unapproved parts notifications identified through the FAA (*Unapproved Parts Notification {UPN}*) and/or EASA (*Safety Information Bulletin {SIB}*). The Distributor shall ensure that no parts which have been identified through the above channels, are supplied to MTU-Zhuhai.

6.9 文件包/ Documentation Package

分销商有义务确保所有航材必需和适用的文件均完整、准确及符合民航法规和珠海摩天宇的要求。包括但不限于如下：

- 适航放行表格
- 早前的适航放行表格（追溯性）
- 材料证书（ATA106 或等效）
- 无事故声明（见 6.6）
- 送货单
- 装箱单

Distributors are responsible to ensure that all appropriate and necessary documentation applicable to the part is complete, accurate, and compliant with regulatory and MTU Maintenance requirements. This includes, but is not limited to, the following:

- Authorized Release Certificate (ARC)
- Previous ARC(*traceability*)
- Material Certificate (*ATA 106 or equivalent*)
- Non-Incident statement (*see Point 6.6*)
- Delivery note
- Packing slip

6.10 培训大纲/ Training Programme

分销商应具有书面的培训大纲，其内容应涵盖依据最新版本的官方指引识别随件适航放行表格（Form 1, 8130-3 等）填写的完整性和精确性。

Distributors shall have a documented training programme which includes the method of verification that the contents of Authorized Release Certificates received with parts are complete and accurate according to the latest revision of the official

instructions for completion for the applicable certificate (Form 1, 8130-3, etc.).

6.11 货品拒收的纠正措施/ Corrective Action for Rejection

经接收检验后货品拒收时，或者在组装、测试期间发现质量问题时，分销商将被要求采取纠正措施。

一旦拒收被确认，分销商将会被要求使用公认的方法和技术（如 8D, 5 WHY's, PDCA, Cause & Effect 等）确保问题的根本原因被识别并消除。

Corrective action may be requested from distributors when deliveries are rejected at Receiving Inspection, or when quality problems are identified during assembly and/or test.

Once the rejection is verified, the distributor is required to utilize recognized method and techniques (e.g. 8D, 5 WHY's, PDCA, Cause & Effect, etc.) to ensure that the true root cause is determined and eliminated.

6.12 质量体系评审/ Quality System Review

所有分销商都需要定期以珠海摩天宇现场审核或者书面问卷调查的形式进行质量体系审查。这两种审核方式均包含珠海摩天宇和民航管理部门的相关要求。

All distributors are subject to periodic quality system review. This will either be through an on-site audit by MTU-Zhuhai, or a detailed electronic survey questionnaire. Both audit types encompass the requirements of MTU-Zhuhai and aviation authorities.

6.13 环境管理/ Environmental Management

珠海摩天宇是一家经 ISO14001 认证的企业。所以摩天宇有义务鼓励所有分销商积极的参与涉及到影响环境的管理活动中去。这包括但不限于以下内容：

- 适当的存储、使用、控制化学品如异氰酸盐、丙酮等；
- 适当的存储、使用、控制易燃品；
- 尽量减少使用不可回收的包装材料如塑料，气泡膜等；
- 恰当处理废品。

MTU-Zhuhai is accredited to ISO:14001 and thus is incumbent to encourage all distributors to actively participate in the effective management of activities that impact on the environment. This includes, but is not limited to, the following:

- Adequate storage, use and control of chemicals such as Isocyanates, Acetone, etc.
- Adequate storage, use and control of flammable materials and products
- Minimize the use of non-recyclable packaging materials such as plastic, bubble wrap, etc.
- Appropriate waste disposal

6.14 健康与安全/ Health and Safety

珠海摩天宇是一家经 OHSAS:18001 认证的企业。所以摩天宇有义务鼓励所有分销商建立员工健康和安全管理体系统，其中包括但不限于以下内容：

- 个人防护用品如工作服、安全眼镜、安全鞋等
- 依据 MSDS，提供化学品正确使用培训
- 进行有关于意外化学品溢出/ 污染的紧急行动培训
- 进行消防、灭火器、紧急警报的培训

MTU-Zhuhai is accredited to OHSAS:18001 and is thus incumbent to encourage all distributors to implement an employee health and safety management system which includes, but is not limited to, the following:

- Personal protection equipment, e.g. overalls, safety glasses, safety shoes, etc., as appropriate
- Training in chemical/materials use according to the applicable MSDS sheet, as appropriate
- Training in emergency action in case of accidental chemical spillage/contamination, as appropriate
- Training in fire prevention, firefighting, fire extinguishers and emergency alarm plans



MTU Maintenance Zhuhai Co., Ltd
珠海保税区摩天宇航空发动机维修有限公司

Supplier Quality Policy
(OEM & Distributor)
供应商质量政策
(OEM & 分销商)

No.1 Tianke Road, Free Trade Zone
Zhuhai, Guangdong, P.R.China 519030

7 例外/Exclusions

如果贵司不能或是不愿意遵从任一或是部分条款，请在下面的区域填写不能遵从的条款，以及不能遵从的原因。登记了排除的页面需要连同第一页签字面寄回来。在批准以及批准延期之前，所有的登记都会对个人基础上复查以及评估。

In the event that there are clauses or partial clauses with which your company is unable or unwilling to comply with, please enter the clauses and reasons for non-compliance in the area provided below. Where exclusion entries have been made, this page must accompany the front signature page upon return. All entries are reviewed and evaluated on an individual basis prior to granting approval or approval extension.

申请例外/ Exclusions Requested	
章节/ Chapter No.	原因/Reason
6.2	AAR will provide certificates upon specific request. AAR's current certificates may also be found on www.aarcorp.com
6.5	AAR does not include "have not been immersed in salt water" on its certificates.